31978R0850

L 116/1 *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* 28.4.1978.

PADOMES REGULA (EEK) Nr. 850/78

(1978. gada 24. aprīlis)

par vienošanos vēstuļu apmaiņas veidā, ar ko groza Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas nolīguma 1. protokola A pielikumu

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 113. pantu,

ņemot vērā Komisijas ieteikumu,

tā kā vēstuļu apmaiņas veidā būtu jānoslēdz vienošanās, ar ko groza Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas nolīguma [1] 1. protokola A pielikumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Kopienas vārdā ir apstiprināta vēstuļu apmaiņas veidā noslēgtā vienošanās, ar ko groza Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas nolīguma 1. protokola A pielikumu.

Vienošanās teksts ir pievienots šai regulai.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots izraudzīties pilnvaroto personu vienošanās parakstīšanai, lai tā kļūtu saistoša Kopienai.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 1978. gada 24. aprīlī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

P. DALSAGER

---

[1] OV L 300, 31.12.1972., 189. lpp.

VIENOŠANĀS

vēstuļu apmaiņas veidā, ar ko groza Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas nolīguma 1. protokola A pielikumu

1. vēstule

Briselē, ……

Jūsu Ekselence,

Saskaņā ar 1972. gada 22. jūlijā parakstītā Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas Brīvās tirdzniecības nolīguma 1. protokolā paredzēto pārejas režīmu Apvienotā Karaliste ir pilnvarota katru gadu atklāt nulles tarifa kvotas atsevišķiem produktiem, uz ko attiecas 48. nodaļa un kas uzskaitīti 1. protokola A pielikumā.

Šveice ir lūgusi aizstāt šīs kvotas ar vienotu kvotu.

Apvienotās Karalistes un Šveices amatpersonas savās tehniskajās apspriedēs ir secinājušas, ka uz Šveices eksportētajiem 48. nodaļas produktiem varētu attiecināt vienotu tarifu kvotu, kas būtu kvotu apjomu apvienojums attiecībā uz pašreizējām deviņām pozīcijām.

Noteikumu par atļauto ikgadējo pieaugumu 5 % apmērā turpina piemērot vienotajai kvotai.

Kopiena tādēļ uzskata, ka, ievērojot Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas nolīguma 1. protokola 1. panta 4. punktu, deviņas sākotnējās nulles tarifa kvotas, ko Apvienotā Karaliste bija tiesīga atklāt attiecībā uz Šveici 1974. gadā atsevišķiem produktiem, uz kuriem attiecas 48. nodaļa un kuri uzskaitīti minētā 1. protokola A pielikumā, Apvienotajai Karalistei paredzētajā ailē, būtu jāaizstāj ar vienotu kvotu. Tādēļ saskaņā ar 1. protokola 1. panta 4. punkta noteikumiem kvota, ko Apvienotā Karaliste ir tiesīga atklāt 1978. gadam, attiecas uz 2 834 tonnām.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrīt šīs vēstules saturam.

Jūsu Ekselence, lūdzu, pieņemiet manus visaugstākos cieņas apliecinājumus.

Eiropas Kopienu Padomes vārdā

2. vēstule

Briselē,……

Godātais kungs,

Man ir tas gods apstiprināt, ka ir saņemta Jūsu vēstule ar šodienas datumu, kuras teksts ir šāds:

"Saskaņā ar 1972. gada 22. jūlijā parakstītā Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas Brīvās tirdzniecības nolīguma 1. protokolā paredzēto pārejas režīmu Apvienotā Karaliste ir pilnvarota katru gadu atklāt nulles tarifa kvotas atsevišķiem produktiem, uz ko attiecas 48. nodaļa un kas uzskaitīti 1. protokola A pielikumā.

Šveice ir lūgusi aizstāt šīs kvotas ar vienotu kvotu.

Apvienotās Karalistes un Šveices amatpersonas savās tehniskajās apspriedēs ir secinājušas, ka uz Šveices eksportētajiem 48. nodaļas produktiem varētu attiecināt vienotu tarifu kvotu, kas būtu kvotu apjomu apvienojums attiecībā uz pašreizējām deviņām pozīcijām.

Noteikumu par atļauto ikgadējo pieaugumu 5 % apmērā turpina piemērot vienotajai kvotai.

Kopiena tādēļ uzskata, ka, ievērojot Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas nolīguma 1. protokola 1. panta 4. punktu, deviņas sākotnējās nulles tarifa kvotas, ko Apvienotā Karaliste bija tiesīga atklāt attiecībā uz Šveici 1974. gadā atsevišķiem produktiem, uz kuriem attiecas 48. nodaļa un kuri uzskaitīti minētā 1. protokola A pielikumā, Apvienotajai Karalistei paredzētajā ailē, būtu jāaizstāj ar vienotu kvotu. Tādēļ saskaņā ar 1. protokola 1. panta 4. punkta noteikumiem kvota, ko Apvienotā Karaliste ir tiesīga atklāt 1978. gadam, attiecas uz 2 834tonnām.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrīt šīs vēstules saturam."

Man ir tas gods apstiprināt, ka mana valdība piekrīt Jūsu vēstules saturam.

Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visaugstākos cieņas apliecinājumus.

Šveices Konfederācijas valdības vārdā